

WIPO/GRTKF/IC/25/INF/4 REV.

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 21 يونيو 2013

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة الخامسة والعشرون

جنيف، من 15 إلى 24 يوليو 2013

صندوق الويبو للتبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

وثيقة من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة") حول طريقة عمل صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة ("الصندوق"). وترد قواعد الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين المعقودة في سبتمبر 2005 ثم عدلتها في دورتها التاسعة والثلاثين في سبتمبر 2010.

2. وتنص القاعدة 6(و) من قواعد الصندوق على ما يلي:

"(و) قبل كل دورة من دورات اللجنة، يوجّه المدير العام للويبو إلى المشاركين مذكرة إعلامية تضم ما يلي:

"1" مستوى التبرعات المدفوعة للصندوق في التاريخ الذي كُتبت فيه المذكرة؛

"2" هوية المتبرعين (ما لم يطلب المتبرع صراحة عدم ذكر هويته)؛

"3" ومقدار الموارد المتاحة مع أخذ الأموال المصروفة بعين الاعتبار؛

"4" وقائمة الأشخاص المستفيدين من دعم الصندوق منذ إصدار المذكرة الإعلامية السابقة؛

"5" والأشخاص الذين اختيروا للاستفادة من الدعم لكنهم انسحبوا؛

"6" ومقدار الدعم المُقدّم لكل مستفيد؛

"7" ووصف مُفضل بما يكفي، لطالبي الدعم للدورة اللاحقة.

وَتوجّه هذه المذكرة إلى أعضاء المجلس الاستشاري، واحداً واحداً، من أجل البحث والتداول."

3. وهذه الوثيقة هي مراجعة للمذكرة الإعلامية السابعة عشرة كما يقتضيه قرار الجمعية العامة. وفيما يلي المعلومات المطلوب تبليغها للمشاركين في الدورة الخامسة والعشرين للجنة:

مستوى المبالغ المتبرع بها للصندوق حتى 20 يونيو 2013 وأسماء الجهات المتبرعة:

ومبلغ 86 092,60 فرنكا سويسريا (ما يعادل 500 000 كرونة سويدية في ذلك التاريخ) دفعه البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي (SwedBio/CBM) في 7 نوفمبر 2006؛

ومبلغ 31 684 فرنكا سويسريا (ما يعادل 20 000 يورو في ذلك التاريخ) دفعته حكومة فرنسا في 20 ديسمبر 2006؛

ومبلغ 29 992,50 فرنكا سويسريا (ما يعادل 25 000 دولار أمريكي في ذلك التاريخ) دفعه صندوق كريستنس في 27 مارس 2007؛

ومبلغ 150 000 فرنك سويسري دفعه المعهد الفدرالي السويسري للملكية الفكرية، برن، سويسرا في 8 يونيو 2007؛

ومبلغ 5 965,27 فرنكا سويسريا (ما يعادل 5 000 دولار أمريكي في ذلك التاريخ) دفعته وزارة العلوم والتكنولوجيا، جنوب أفريقيا في 14 أغسطس 2007؛

ومبلغ 98 255,16 فرنكا سويسريا (ما يعادل 60 000 يورو في ذلك التاريخ) دفعته حكومة النرويج في 20 ديسمبر 2007؛

ومبلغ 100 000 فرنك سويسري دفعه المعهد الفدرالي السويسري للملكية الفكرية برن، سويسرا في 7 فبراير 2008؛

ومبلغ 12 500 فرنك سويسري (ما يعادل 13 441 دولارا أمريكيا في ذلك التاريخ) دفعته وزارة العلوم والتكنولوجيا، جنوب أفريقيا في 25 مارس 2011؛

ومبلغ 500 فرنك سويسري (ما يعادل 573 دولارا أمريكيا في ذلك التاريخ) دفعه متبرع مجهول في 10 مايو 2011؛

ومبلغ 89 500 فرنك سويسري (ما يعادل 100 000 دولار أسترالي في ذلك التاريخ) دفعته حكومة أستراليا في 20 أكتوبر 2011؛

ومبلغ 15 000 فرنك سويسري دفعته حكومة أستراليا في 20 يونيو 2013؛

ومبلغ 4 694,40 فرنكا سويسريا دفعته حكومة نيوزيلاند في 20 يونيو 2013؛

وتساوي المبالغ المتبرع بها للصندوق حتى 20 يونيو 2013 ما مجموعه 624 183,93 فرنكا سويسريا.

مبلغ الموارد المتاحة:

- المبلغ المتاح في الصندوق حتى 21 يونيو 2013 بما في ذلك الفوائد المصرفية: 21 423,97 فرنكا سويسريا.
- المبلغ المخصص في 21 يونيو 2013: 18 826 فرنكا سويسريا.
- المبلغ المتاح في الصندوق بعد خصم المبلغ المخصص في 21 يونيو 2013: 2 596,97 فرنكا سويسريا.

قائمة الأشخاص المستفيدين من الصندوق منذ صدور المذكرة الإعلامية السابقة¹:
لمشاركهم في الدورة الرابعة والعشرين للجنة

السيد باباغنا أبو بكر

الجنسية: نيجيريا

عنوان المراسلة: مايدوغوري (بورنو)، نيجيريا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة تنمية شعب كانوري

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: مايدوغوري (بورنو)، نيجيريا

السيد توماس ألاكون أيساغبري

الجنسية: بيرو

عنوان المراسلة: تاكنا، بيرو

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

اللجنة القانونية للتنمية الذاتية لشعوب منطقة الأنديز الأوائل (CAPAJ)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تاكنا، بيرو

طالب الدعم الذي أُوصي بتقديم التمويل له للمشاركة في الدورة الرابعة والعشرين للجنة، ولم تكن، في 22 أبريل 2013،
موارد كافية في الصندوق لتمويل مشاركته:

السيد جيم ووكر

الجنسية: أستراليا

عنوان المراسلة: صنبيانك، أستراليا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

مؤسسة البحوث من أجل الشعوب الأصلية وسكان الجزر (FAIRA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولونغابا، أستراليا

¹ انظر الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/24/INF/4 المؤرخة 20 مارس 2013.

طالبو الدعم الذين أُوصي بتقديم التمويل لهم للمشاركة في الدورة الخامسة والعشرين للجنة²، وكانت في الصندوق، في 1 يوليو 2013، موارد كافية لتمويل مشاركتهم (حسب الأولوية):

السيد حمادي أح محمد أبا

الجنسية: مالي

عنوان المراسلة: نواكشوط، موريتانيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

منظمة أدمور (ADJMOR)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تومبوكتو، مالي

السيدة نونغوكلي سينها

الجنسية: بنغلادش

عنوان المراسلة: سيلهيت، بنغلادش

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة: منظمة تنمية الجماعات العرقية (ECDO)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيلهيت، بنغلادش

السيد ألبرت دترفيل

الجنسية: سانت لوسيا

عنوان المراسلة: كاستريس، سانت لوسيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

المجلس الإداري للشعوب الأصلية (شعب بتشيلوكونو) لمجلس سانت لوسيا الرئاسي (BCG)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاستريس، سانت لوسيا

السيدة تشينارا ساديكوفا

الجنسية: قيرغيزستان

عنوان المراسلة: بيشكيك، قيرغيزستان

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

الرابطة العامة للمراكز الإقليمية للتعليم والتنمية المستدامة (RCE)، قيرغيزستان

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بيشكيك، قيرغيزستان

طالب الدعم الذي أُوصي بتقديم الدعم له للمشاركة في الدورة الخامسة والعشرين للجنة³، ولكنه انسحب من التمويل

السيد جيم ووكر

الجنسية: أستراليا

عنوان المراسلة: صنبانك، أستراليا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

مؤسسة البحوث من أجل الشعوب الأصلية وسكان الجزر (FAIRA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولونغابا، أستراليا

² انظر قائمة المستفيدين في مرفق الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/24/INF/6 المؤرخة 25 أبريل 2013.

³ انظر قائمة المستفيدين في مرفق الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/24/INF/6 المؤرخة 25 أبريل 2013.

المبالغ المصروفة للمشاركة في الدورة الرابعة والعشرين للجنة:

السيد باباغنا أبو بكر: 3 572,95 فرنكا سويسريا

السيد توماس ألكون أيساغيري: 4 406,35 فرنكا سويسريا

المبالغ المخصصة أو المصروفة للمشاركة في الدورة الخامسة والعشرين للجنة⁴:

السيد حمادي أج محمد أبا: 5 144 فرنكا سويسريا

السيدة نونغوكلي سينها: 5 644 فرنكا سويسريا

السيد ألبرت دترفيل: 3 144 فرنكا سويسريا

السيدة تشينارا ساديكوفا: 4 894 فرنكا سويسريا

قائمة الأشخاص الطالبين للدعم للمشاركة في الدورة المقبلة للجنة⁵

(وفق الترتيب الأبجدي الإنكليزي)

السيدة باتريسيا أدجاي

الجنسية: أستراليا

عنوان المراسلة: وولومولو، أستراليا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

مركز قانون الفنون في أستراليا

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولومولو، أستراليا

السيد حمادي أج محمد أبا

الجنسية: مالي

عنوان المراسلة: نواكشوط، موريتانيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

منظمة أدمور (ADJMOR)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تومبوكتو، مالي

السيد إساه بوكينا

الجنسية: أوغندا

عنوان المراسلة: كمبالا، أوغندا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

شبكة منظمات المجتمع المدني من أجل استدامة الزراعة والبيئة (CISONET)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كمبالا، أوغندا

⁴ سترد النفقات النهائية في المذكرة الإعلامية المقبلة المتعلقة بصندوق التبرعات.

⁵ إن انعقاد الدورة المقبلة للجنة رهين بتجديد الجمعية العامة لولايتها.

السيد نيلسون دي ليون كنتولي

الجنسية: بنما

عنوان المراسلة: بنما سيتي، بنما

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

جمعية قبائل كونا المتحدة في نابغوانا (KUNA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كوريجيمينتو، سان فيليبي، بنما

السيد ألبرت دترفيل

الجنسية: سانت لوسيا

عنوان المراسلة: كاستريس، سانت لوسيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

المجلس الإداري للشعوب الأصلية (شعب بتشيلوكونو) لمجلس سانت لوسيا الرئاسي (BCG)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاستريس، سانت لوسيا

السيدة لوسيا فرناندا إناسيو بيلفورت

الجنسية: البرازيل

عنوان المراسلة: برازيليا، البرازيل

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

معهد الشعوب الأصلية البرازيلي للملكية الفكرية (INBRAPI)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: برازيليا، البرازيل

السيد جواو بولو كاهيلو دوس ماركوس

الجنسية: أنغولا

عنوان المراسلة: لواندا، أنغولا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة تنمية المجتمع المدني الأنغولي (ADSCA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: لواندا، أنغولا

السيدة جاكلين مارجس كورارو

الجنسية: كينيا

عنوان المراسلة: نانيوكي، كينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

مؤسسة التراث الثقافي لشعب الماساي

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نانيوكي، كينيا

السيدة غولفايرا كوتشينكو

الجنسية: الاتحاد الروسي

عنوان المراسلة: بيسك، ألتايسكي كراي، الاتحاد الروسي

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

شبكة لورافيتلان الإعلامية والتعليمية لفائدة الشعوب الأصلية (LIENIP)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: غورنو-التيسك، الاتحاد الروسي

السيد سونهي مونونغا شيناهاما

الجنسية: أنغولا

عنوان المراسلة: لواندا، أنغولا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة تنمية المجتمع المدني الأنغولي (ADSCA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: لواندا، أنغولا

السيد ديليب سينغ راي

الجنسية: نيبال

عنوان المراسلة: سغاماتا، نيبال

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

جمعية تنمية لغة جماعة كيرات كولانغ وثقافتها في نيبال (ANKKLCD)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: داران، نيبال

السيد ستيفن غواغويري

الجنسية: أوغندا

عنوان المراسلة: فورت بورتال، أوغندا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح: إنغابو زا تورو (منبر شباب تورو للعمل)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: فورت بورتال، أوغندا

السيدة تشينارا ساديكوبا

الجنسية: قيرغيزستان

عنوان المراسلة: بيشكيك، قيرغيزستان

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

الرابطة العامة للمراكز الإقليمية للتعليم والتنمية المستدامة (RCE)، قيرغيزستان

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بيشكيك، قيرغيزستان

السيد سيفران سينديزيرا

الجنسية: بوروندي

عنوان المراسلة: بوجومبرورا، بوروندي

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة الاندماج والتنمية المستدامة في بوروندي (AIDB)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بوجومبرورا، بوروندي

السيد نغوانق سونام شيربا

الجنسية: نيبال

عنوان المراسلة: كاتماندو، نيبال

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة المحافظة على القوميات الأصلية النيبالية (NINPA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاتماندو، نيبال

السيدة تاريسي فانديلو

الجنسية: فيجي

عنوان المراسلة: أوكلاند، نيوزيلندا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

جمعية متاحف جزر المحيط الهادئ (PIMA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بورت فيلا، فانواتو

4. إن اللجنة مدعوة إلى الإحاطة علماً
بمضمون هذه الوثيقة.

[نهاية الوثيقة]